

**Rapport du Président**

Commission Permanente du  
vendredi 6 novembre 2009

**Service instructeur**

Service de l'Action Internationale,  
Transfrontalière et Européenne

N° CP-2009-14-10-3

**Service consulté**

Direction des Finances

**COOPÉRATION AVEC LE CERCLE DE YANFOLILA  
MISSION AU MALI DU 25 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE 2009**

Résumé : *Dans le cadre de l'accord de coopération entre le Département du Haut-Rhin et le Cercle de Yanfolila, il vous est proposé d'approuver le déplacement d'une délégation départementale composée d'un élu et de deux techniciens au Mali du 25 novembre au 2 décembre 2009 afin d'évaluer sur le terrain les actions soutenues par le Conseil Général dans cette région et de participer avec l'Institut Régional de Coopération Développement (IRCOD) et l'association "Agriculteurs Français et Développement International" du Haut-Rhin (AFDI68), partenaires du projet, à l'inauguration de la retenue d'eau d'Orourou Hamdallaye, action phare du programme de développement.*

Dans le cadre de l'accord de coopération signé en novembre 2006 entre le Département du Haut-Rhin et le Conseil de Cercle de Yanfolila, il vous est proposé d'approuver le déplacement d'une délégation du Conseil Général au Mali du 25 novembre au 2 décembre 2009.

L'objectif de cette mission est de faire un bilan des trois années de coopération, de redéfinir les orientations futures et les modalités du partenariat avec les nouvelles autorités locales suite aux élections municipales du 26 avril 2009.

La délégation départementale participera également avec l'Institut Régional de Coopération Développement (IRCOD) et l'association "Agriculteurs Français et Développement International" du Haut-Rhin (AFDI68), partenaires du projet, à l'inauguration d'une retenue d'eau, financée principalement par le Conseil Général à hauteur de 13 692 €.

Un programme prévisionnel du déplacement est annexé au présent rapport.

La délégation départementale se composerait de :

- Monsieur Michel Habig, 3<sup>ème</sup> Vice-Président du Conseil Général et Rapporteur de la 10<sup>ème</sup> Commission,
- Monsieur Georges Walter, Directeur de l'Environnement et du Cadre de Vie, et

- Madame Stéphanie Fuchs, Chef du Service de l'Action Transfrontalière, Internationale et Européenne.

En cas de désistement de l'une ou l'autre de ces personnes, leur remplacement pourra être effectué dans la limite du nombre prévu.

La dépense totale induite par ce déplacement est évaluée à 2 300 € et se décompose comme suit :

- les frais de déplacement de l'élu sont évalués à 2 000 € et seront imputés sur le chapitre 65, fonction 021, nature 6532, opération 2009-J618-13695 du budget départemental,

En raison des difficultés matérielles liées à l'organisation de ce déplacement, l'élu pourra être remboursé de ses frais sur présentation de pièces justificatives.

- les frais de représentation, évalués à 300 €, seront prélevés sur le chapitre 011, fonction 048, nature 6185, opération 2009-F614-317 du budget départemental.

Les frais relatifs aux deux techniciens sont pris en charge par l'IRCOD dans le cadre du budget du programme de développement.

-----

Au vu de ce qui précède, je vous propose d'approuver :

- l'opportunité de ce déplacement,
- la composition de la délégation,
- la possibilité de remplacer un ou plusieurs membres de la délégation, dans la limite du nombre initialement prévu, en cas de désistement de l'une ou l'autre de ces personnes,
- la prise en charge budgétaire des frais générés par cette mission.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

LE PRESIDENT



Charles BUTTNER

**PROPOSITION DE PROGRAMME POUR LA MISSION POLITIQUE DE NOVEMBRE 2009**

Du 25 novembre au 1 décembre 2009

**Glossaire**

AFDI	Agriculteurs français et développement international
AMM	Association des Municipalités du Mali
AOM	Agrumes et oléagineux du Mali
CAP	Centre d'Animation Pédagogique
CCY	Conseil de cercle de Yanfolila
CG68	Conseil général du Haut-Rhin
CLCR	Comité Local de Concertation des Ruraux
CT	Collectivités territoriales
DCAP	Directeur du Centre d'Animation Pédagogique
IRCOD	Institut régional de coopération développement
ODRS	Office du Développement Rural de Sélingué
SG	Secrétaire général
USCPB	Union des sociétés coopératives des producteurs de bananes de Yanfolila
USCPMY	Union des sociétés coopératives des producteurs de mangues de Yanfolila

**PROPOSITION DE PROGRAMME POUR LA MISSION POLITIQUE DE NOVEMBRE 2009**

Du 25 novembre au 1 décembre 2009

Mercredi 25			Jeudi 26				
Lieux	Activités		Lieux		Activités	Participants	Objectifs
	Bamako: ambassade de France	8h00-9h00			RDV Ambassade de France: service de la coopération et de l'action culturelle	Ambassadeur, chargée de mission développement de la coopération décentralisée et non gouvernementale, coordinatrice Ircod.	Intégrer la coopération décentralisée CG68-CCY dans une dynamique plus large + améliorer la visibilité de la coopération décentralisée avec le cercle de Yanfolila.
	Bamako	9h30-10h00			Rencontre avec le CFCT	Directeur du CFCT, un formateur du CFCT? Coordinatrice Ircod.	Aborder les modalités de formation du CCY et du CLCR dans le cadre du renforcement de leurs capacités.
	Bamako	10h30-11h30			Rencontre avec la cellule Afdi Mali	Chargés de mission Afdi Mali, coordinatrice Ircod.	
	Bamako	11h30-13h30			Voyage à destination de Bougouni	Chargé de mission AFDI Mali (?), coordinatrice Ircod	
	Bougouni	13h30-14h30			Pause déjeuné à Bougouni	Chargé de mission AFDI Mali (?), coordinatrice Ircod	
	Bougouni	14h30-15h30			Voyage à destination de Yanfolila	Chargé de mission AFDI Mali (?), coordinatrice Ircod	
	Yanfolila: préfecture	15h30-16h30			Réunion d'ouverture de la mission	Bureau du CCY et SG+ ancien président du CCY + CLCR (Président, président USCPMY, animateur) + préfet + préfet adjoint + sous-préfet + maire et adjoint au maire de la commune du Wassoulou Ballé + services déconcentrés: DCAP, DCAP adjoint, service de l'agriculture, représentant de l'ODRS + coordinatrice Ircod.	Présentation des participants + rappel objectifs de la mission dans le cadre des objectifs et du programme de la coopération décentralisée.
Bamako	20h10	Arrivée à l'aéroport de Bamako-Sénou					
		Arrivée à l'hotel					

**PROPOSITION DE PROGRAMME POUR LA MISSION POLITIQUE DE NOVEMBRE 2009**

Vendredi 27				
Lieux		Activités	Participants	Objectifs
Yanfolila: locaux du Conseil de cercle de Yanfolila	8h30-10h00	Réunion de travail – appui à la maîtrise de l'eau et à la valorisation agricole.	Chargé mission AFDI Mali (?) + bureau CCY + bureau CLCR + bureau de l'USCPB + représentants bénéficiaires+ tutelle + bureau mairie Wassoulou Ballé + service de l'agriculture et ODRS + coordinatrice Ircod.	Restitution études/stages + débat et échanges sur l'état des lieux des projets Ourou Hamdallaye et Koflatié, efficacité, efficience et impacts des projets + recommandations + aspects valorisation agricoles (technicité + accès au crédit)+ maîtrise d'ouvrage.
Yanfolila: locaux du Conseil de cercle de Yanfolila	10h10-10h40			Echanges sur les perspectives d'intervention de la coopération en appui à la maîtrise de l'eau et à la valorisation agricole à moyen-long terme.
Ourou Ourou Hamdallaye: site de la retenue	11h00-12h00	Inauguration officielle de la retenue d'eau d'Ourou Ourou Hamdallaye + visite parcelles cultivées adjacentes	Chargé mission AFDI Mali (?) + bureau CCY +représentants commission Monde rural + bureau CLCR + bureau mairie Wassoulou Ballé +service de l'agriculture + ODRS + président et représentants comité de gestion de l'ouvrage + tutelle + autorités traditionnelles + coordinatrice Ircod.	Communication, visibilité, implication de tous les acteurs.
Ourou Ourou Hamdallaye: village	12h00-13h30	Rencontre avec le comité de gestion de l'ouvrage + prise d'un repas en commun au hameau de Hamdallaye	Chargé mission AFDI Mali (?) + bureau CCY + bureau CLCR + bureau mairie Wassoulou Ballé + comité de gestion de l'ouvrage + tutelle + service de l'agriculture + ODRS + coordinatrice Ircod.	Permettre un contact direct et des échanges entre les partenaires alsaciens et les bénéficiaires de la retenue
Yanfolila: locaux du Conseil de cercle de Yanfolila	14h00-15h00	Rencontre avec les services déconcentrés de l'Etat en charge de l'eau et de l'agriculture	Chargé mission AFDI Mali (?) + bureau CCY + bureau CLCR + (bureau mairie Wassoulou Ballé ??) + coordinatrice Ircod.	Aborder la question de l'intégration des actions de la coopération dans la politique d'aménagement des rivières du cercle + conditions nécessaires à la valorisation agricole des ouvrages. Cf. autres intervenants: Etat, ONGs. Quelles implications possibles des services déconcentrés?
Bounounko, Koflatié	15h30-17h30	Visite du site de Koflatié (+ autres sites avec retenue d'eau : Bounounko, Lontola, autres...)	Chargé mission AFDI Mali (?) + bureau CCY + bureau CLCR + représentants bénéficiaires et comité de gestion+ notables (maires, chef de village) + service de l'agriculture + ODRS+ coordinatrice Ircod.	Rappel par la visite sur le terrain des potentialités agricoles du site. Permettre un contact direct et des échanges entre les partenaires alsaciens et les bénéficiaires d'un éventuel ouvrage hydraulique. Garantir une coordination entre les actions réalisées et les sites identifiés qui peuvent être retenus.

**PROPOSITION DE PROGRAMME POUR LA MISSION POLITIQUE DE NOVEMBRE 2009**

Samedi 28				
Lieux		Activités	Participants	Objectifs
Yanfolila: locaux du Conseil de cercle de Yanfolila	8h30- 9h30	Réunion de travail – soutien aux établissements de second cycle du cercle	Bureau CCY + mairie du Wassoulou Ballé + commission de travail Enseignement, culture, loisirs et sports + bureau CLCR + Centre d'animation pédagogique + service de la Jeunesse, de la Culture et des Sports + Association de parents d'élèves + coordinatrice Ircod.	Débats et échanges autour de l'état des lieux des actions de coopération, leur efficacité/efficience et impacts, les stratégies d'intervention.
Yanfolila: locaux du Conseil de cercle de Yanfolila	9h40- 10h30			Débats et échanges perspectives d'intervention 2010 (échanges scolaires) et à plus long terme, intégration des actions de coopération dans l'environnement des actions de soutien à l'Education ( <b>Ong Born Fonden</b> , actions de l'Etat, etc.).
Yanfolila	10h40- 12h00	Visite d'un établissement de second cycle de la ville de Yanfolila	?	Visite et état des lieux d'une école ayant bénéficié d'une intervention de soutien financées par la coopération décentralisée.
Yanfolila	12h00- 14h00	Pause déjeuné		
Siékorolen	14h00- 18h30	Déplacement en brousse pour la visite de l'école de second cycle de Siékorolé	Chargé mission AFDI Mali (?) + représentants bureau CCY (commission de travail Enseignement, culture, loisirs et sports)+ (bureau CLCR ?) + CAP+ directeur de l'école+ représentants association des parents d'élèves (?) + Coordinatrice Ircod	Visite et état des lieux d'une école ayant bénéficié de deux interventions de soutien (table-bancs 2007+ matériel didactique et armoire 2008) financées par la coopération décentralisée + rencontre avec les bénéficiaires.

**PROPOSITION DE PROGRAMME POUR LA MISSION POLITIQUE DE NOVEMBRE 2009**

Dimanche 29				
Lieux		Activités	Participants	Objectifs
Yanfolila: locaux du Conseil de Cercle de Yanfolila	9h00-10h30	Réunion de travail - réalisations de la coopération dans le domaine de la valorisation de la mangue	Représentants bureau du CCY, CLCR, USCPMY, coopérative des femmes transformatrices, coordinatrice Ircod.	Débats et échanges sur les réalisations de la coopération <b>depuis 2003/2006</b> : efficacité/efficience, modalités d'intervention, impacts et perspectives à moyen termes (plan d'action).
Yanfolila: locaux de l'atelier, Conseil de cercle de Yanfolila	10h30-10h45	Visite atelier artisanal de transformation des fruits et légumes, dégustations et entretien avec les femmes transformatrices	Représentants bureau du CCY, CLCR, USCPMY, coopérative des femmes transformatrices, coordinatrice Ircod.	Échanges avec le groupement des femmes transformatrices: aspirations, difficultés, besoins exprimés, etc. Dégustation des produits proposés.
Yanfolila	11h00-11h30	Visite de l'usine de transformation des mangues et autres fruits de Yanfolila	Représentants bureau du CCY, CLCR, USCPMY, coopérative des femmes transformatrices, coordinatrice Ircod.	Visite
Yanfolila	11h40-13h00	Visite des unités de conditionnement des mangues de Yanfolila: Société fruitière de Yanfolila et AOM/Vergers de Sikasso.	Bureau CCY, bureau CLCR, bureau USCMPY, directeur de la Société fruitière de Yanfolila, Chef de la production de la Société fruitière de Yanfolila, un représentant d'AOM/vergers de Sikasso, coordinatrice Ircod	Visite
Yanfolila	13h00-14h30	Pause déjeuné		
Yanfolila	14h30-15h30	Visites d'exploitations fruitières: mangues, bananiers, orangers, papayers, anacardiens, etc.	Représentants bureau du CCY, CLCR, USCPMY, coopérative des femmes transformatrices, coordinatrice Ircod.	Apporter une image plus concrète des cultures, systèmes de cultures et systèmes de production abordés.
?	16h00-18h30	Départ pour une mission de terrain: visite de second cycle et/ou infrastructure de santé de brousse et/ou découverte d'une initiative locale intéressante.	?	

**PROPOSITION DE PROGRAMME POUR LA MISSION POLITIQUE DE NOVEMBRE 2009**

<b>Lundi 30</b>				
<b>Lieux</b>		<b>Activités</b>	<b>Personnes conviées</b>	<b>Objectifs</b>
Yanfolila	8h00-9h00	Rencontre avec l'AMM et/ou le syndicat de CT du cercle de Yanfolila (« Benso »)	Représentants AMM + représentants syndicat de collectivités + partenaires maliens? + coordinatrice Ircod.	Échanges d'expériences et dynamisation de la coopération décentralisée dans le cercle de Yanfolila et de l'intercommunalité + étude de la possibilité d'un partenariat entre une commune du cercle et la commune de Berkheim.
Yanfolila: locaux du Conseil de cercle de Yanfolila	9h10-10h00	Réunion de travail – renforcement des compétences locales (CCY et CLCR)	Bureau CCY (ancien et nouveau) + bureau CLCR + coordinatrice Ircod.	Débats et échanges sur les stratégies et perspectives d'appui et de formation 2009 et moyen-long-terme du CCY et du CLCR.
Yanfolila: locaux du Conseil de cercle de Yanfolila	10h00-12h00	Réunion bilan de la mission	Bureau CCY + bureau CLCR + (bureau mairie Wassoulou Ballé?) + coordinatrice Ircod.	Échanges et réflexions sur les axes de la coopération + les modalités d'intervention par rapport à l'objectif initial de renforcement des capacités du CCY et CLCR + perspectives 2010 et à plus long terme.
Yanfolila	12h00-14h00	Pause déjeuné		
Yanfolila: locaux du Conseil de cercle de Yanfolila	14h00-15h30	Restitution de la réunion bilan de la mission	Bureau CCY + ancien bureau CCY + bureau CLCR + bureau mairie Wassoulou Ballé + tutelle + coordinatrice Ircod	Restitution sur les axes de la coopération + les modalités d'intervention + par rapport à l'obj initial de renforcement des capacités du CCY et CLCR + perspectives 2010 et à plus long terme.
Yanfolila	16h00-17h30	Partage d'un goûter-repas en commun, derniers échanges.	Bureau CCY (ancien et nouveau) + bureau CLCR+ tutelle + représentants des différents services rencontrés/sollicités + coordinatrice Ircod.	

<b>Mardi 1er</b>			
<b>Lieux</b>		<b>Activités</b>	<b>Participants</b>
Yanfolila	8h00-11h00	Voyage à destination de Bamako	Coordinatrice Ircod
	11h00-13h00	Pause déjeuné	Coordinatrice Ircod
Bamako	13h30-17h30	Visite du marché aux artisans de Bamako + visite du musée nationale et/ou musée de Bamako	Coordinatrice Ircod
Bamako	17h30-20h30	Libre	
Bamako	20h30	Départ pour l'aéroport de Bamako-Sénou	Coordinatrice Ircod
Bamako-Sénou	22h45	Décollage pour Paris	